

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso • Operating Instructions
Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство пользователя
دليل التشغيل



RACLETTE-GRILL
Raclette-Grill • Raclette Grill • Raclette grill • Parrilla de raclette • Raclette grill
Grill raclette • Raclette grill • Раклетница-гриль • Раклет-гриль • شواية راكلت

RG 3592

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung


Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

 **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbonn und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG: Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

Fassen Sie deshalb das Gerät nur an den Griffmulden und am Netzschalter an.

ACHTUNG: Brandgefahr!

Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen. Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand (30 cm) zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc.

△ ACHTUNG:

Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden.

Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feuchtigkeits- und wärmebeständige Fläche. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein, da Spritzer unvermeidlich sind. Bei empfindlichen Oberflächen legen Sie eine hitzebeständige Platte unter.
- Betreiben Sie das Gerät, wegen der aufsteigenden Hitze und der Dämpfe, nicht unter Hängeschränken.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Achten Sie während der Benutzung darauf, dass das Netzkabel nicht in Kontakt mit heißen Teilen des Gerätes kommt.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder, die jünger sind als 8 Jahre, sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Erhitzen, Grillen und Überbacken von Lebensmitteln.

Es ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

- 1 Grill-Gerät
- 1 Grillplatte
- 2 Pfännchen

Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Anwendungshinweise

ACHTUNG: Vermeiden Sie Beschädigungen der antihaftbeschichteten Grillfläche!

- Benutzen Sie nur Spatel oder Wender aus Holz oder Teflon.
- Arbeiten Sie nicht mit spitzen Gegenständen (z.B. Messer, Gabel) auf der Grillfläche.
- Verwenden Sie keine Utensilien aus Kunststoff. Sie können schmelzen.
- Die antihaftbeschichtete Grillfläche ermöglicht ein fettfreies Zubereiten der Speisen.
- Möchten Sie Öl verwenden, eignet sich ein hoch erhitzenbares Öl, wie z.B. Sonnenblumenöl. Verwenden Sie kein Olivenöl oder Butter, da diese Fettsorten bereits bei niedrigen Temperaturen Rauch entwickeln.

Montage

- Setzen Sie die Grillplatte so auf das Gerät, dass sie festen Halt hat.
- Stellen Sie die Pfännchen unter.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf Position „O“ steht.
- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Ein- / Ausschalten

Mit dem Netzschalter schalten Sie das Gerät ein und aus (Positionen „I“ und „O“).

Vor der ersten Benutzung

1. Fetten Sie die Pfännchen und die Grillplatte leicht ein.
2. Setzen Sie alle Teile in das Gerät.
3. Betreiben Sie das Gerät ca. 10 Minuten ohne Grillgut, damit sich die Schutzschichten entfernen können.

HINWEIS:

Leichte Rauchentwicklung ist dabei normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

ACHTUNG:

Die Grillplatte muss stets auf das Gerät aufgesetzt werden. Erhitzen Sie nichts in den Pfännchen, wenn die Grillplatte nicht aufgelegt ist. Ansonsten entweicht zu viel Hitze über die Oberseite des Gerätes, die gefährlich sein kann.

4. Stellen Sie den Netzschalter auf Position „O“. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
5. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
6. Reinigen Sie nochmals alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen werden.

Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

WARNUNG:

- Erhitzen Sie KEINE leeren Pfännchen.
- Verkratzen Sie die Pfännchen NICHT mit Metallgegenständen.

Tipps für den Raclette-Abend

- Schneiden Sie alle Zutaten in kleine Stücke oder Scheiben.
- Lassen Sie das Gerät etwa 10 Minuten lang vorheizen.
- Legen Sie nach Wahl Gargut auf die Grillplatte.
- In den Pfännchen können Sie z.B. Champignons oder kleine belegte Brote mit Käse überbacken.
- Überfüllen Sie die Pfännchen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Zutaten nicht in Kontakt mit dem Heizelement kommen.
- Entfernen Sie zwischendurch gröbere Speisereste von der Grillplatte und den Pfännchen, damit diese nicht anbrennen.

Betrieb beenden

1. Stellen Sie den Netzschalter auf Position „O“.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Reinigung**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser! Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt!

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Grillplatte und Pfännchen

1. Beseitigen Sie Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch.
2. Reinigen Sie diese Teile von Hand in einem Spülbad. Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.

Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Stellen Sie das Gerät nur im abgekühlten und sauberen Zustand weg.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung**Das Gerät ist ohne Funktion**

Mögliche Ursache:

Das Gerät hat keine Stromversorgung.

Abhilfe:

- Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
- Setzen Sie den Netzstecker richtig ein.
- Kontrollieren Sie die Haussicherung.

Mögliche Ursache:

Das Gerät ist defekt.

Abhilfe:

- Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.

Technische Daten

Modell: RG 3592
 Spannungsversorgung: 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 350 W
 Schutzklasse: I
 Nettogewicht: ca. 0,95 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät RG 3592 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2014

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses

Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2014



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van heeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal aangeduid. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijke letselsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING: Duidt tips en informatie aan.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef de gebruiksaanwijzing ook mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat uit en trek altijd de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plastic zak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor dit apparaat



WAARSCHUWING: Heet oppervlak! **Verbrandingsgevaar!**

Tijdens het bedrijf kan de temperatuur van het toegankelijke oppervlak erg hoog zijn.

Raak het apparaat om deze reden uitsluitend aan bij de verzonken handgrepen en de netschakelaar.

LET OP: Brandgevaar!

Olie en vet kunnen branden wanneer oververhit. Houd een veilige afstand (30 cm) aan tot ontvlambare voorwerpen zoals meubilair, gordijnen, enz.

LET OP:

Dit apparaat is niet bedoeld om bij reiniging in water gedompeld te worden.

Neem de aanwijzingen uit hoofdstuk “Reiniging” in acht.

- Plaats het apparaat op een vlak, water- en hittebestendig oppervlak. De onvermijdelijke spatten kunnen gemakkelijk van het oppervlak worden verwijderd. Gebruik een hittebestendige plaat als het apparaat op een kwetsbare ondergrond wordt gebruikt.
- Plaats het apparaat nooit onder keukenkastjes vanwege opstijgende hitte en dampen.
- Beweeg het apparaat niet als deze in bedrijf is.
- Zorg ervoor dat de netkabel tijdens het gebruik geen hete onderdelen van het apparaat aanraakt.
- Raak de hete onderdelen van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afzonderlijk afstandsbedieningsysteem.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte netkabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerde persoon vervangen door een gelijkwaardige kabel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.

- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Reglementair gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het verwarmen, grillen en bruijen van voedsel.

Het is bestemd voor privé, huishoudelijk gebruik en dergelijke toepassingen. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt zoals is beschreven in de gebruiksaanwijzing. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Elk ander gebruik geldt als niet-reglementair en kan tot beschadigingen of lichamelijk letsel leiden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door niet-reglementair gebruik.

Leveringsomvang

- 1 Grillapparaat
- 1 Grillplaat
- 2 Pannetjes

Het apparaat uitpakken

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folie, vulmateriaal, kabelbinders en karton.
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het apparaat op mogelijke transportschade om gevaar te voorkomen.

In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

i AANWIJZING:

Er is eventueel wat productieresidu of stof op het apparaat te vinden. Wij raden aan het apparaat schoon te maken zoals is beschreven in hoofdstuk "Reiniging".

Aanwijzingen voor gebruik

△ LET OP: Voorkom beschadiging van de anti-aanbaklaag van de grill!

- Gebruik uitsluitend houten of Teflon spatels.
- Gebruik geen puntige voorwerpen (bijv. mes, vork) op het grilloppervlak.
- Gebruik geen plastic keukengerei. Deze kunnen smelten.

- De anti-aanbaklaag van de grill maakt vetvrij bereiden van de gerechten mogelijk.
- Indien u olie wilt gebruiken, zorg er dan voor dat het uiterst verhitbaar is zoals zonnebloemolie. Gebruik geen olijfolie of boter, omdat deze vetsoorten al bij lage temperaturen rook ontwikkelen.

Montage

- Plaats de grillplaat zo op het apparaat, dat deze een goede houvast heeft.
- Plaats de pannetjes eronder.
- Zet het apparaat op een effen oppervlak, buiten bereik van kinderen.

Elektrische aansluiting

- Zorg ervoor, dat de netschakelaar op positie "O" staat.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, eerst controleren of de netspanning, die u wilt gebruiken, overeenkomt met die van het apparaat. Dit staat aangegeven op het typeplaatje.
- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact.

In-/uitschakelen

U schakelt het apparaat aan en uit met de netschakelaar (standen "I" en "O").

Alvorens ingebruikname

1. Vet de pannetjes en de grillplaat licht in.
2. Plaats alle onderdelen in het apparaat.
3. Laat het apparaat ca. 10 minuten werken zonder voedsel, zodat de beschermende laagjes kunnen worden opgelost.

i AANWIJZING:

Dit produceert meestal een kleine hoeveelheid rook. Zorg voor voldoende ventilatie.

△ LET OP:

De grillplaat moet altijd op het apparaat geplaatst worden. Verhit niets in de pannetjes, als de grillplaat niet op het apparaat geplaatst is. Anders ontsnapt teveel hitte via de bovenkant van het apparaat, die gevaarlijk kan zijn.

4. Zet de netschakelaar in stand "O". Trek de stekker uit het stopcontact.
5. Laat het apparaat geheel afkoelen.
6. Reinig alle onderdelen die in contact komen met voedsel opnieuw.

Het apparaat is nu klaar om gebruikt te worden.

⚠ WAARSCHUWING:

- Verhit GEEN lege pannetjes.
- Bekras de pannetjes NIET met metalen voorwerpen.

Tips voor een avondje gourmetten

- Snijd alle ingrediënten in kleine stukje of plakjes.
- Laat het apparaat ca. 10 minuten voorverwarmen.
- Plaats voedsel naar keuze op de grillplaat.
- De pannetjes kunnen worden gebruikt voor het bakken van paddenstoelen of kleine open sandwiches met kaas.
- Maak de pannetjes niet te vol.
- Zorg ervoor dat de ingrediënten niet in contact komen met het verwarmingselement.
- Verwijder van tijd tot tijd de wat grotere voedselresten van de grillplaat en de pannetjes, om aanbranden te voorkomen.

Einde van gebruik

1. Zet de netschakelaar in stand "O".
2. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal de stekker voor het reinigen uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit in water! Dit kan leiden tot elektrische schokken of brand.
- Voorkom dat vloeistoffen het apparaat binnendringen!

⚠ LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere scherpe voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

Grillplaat en pannetjes

1. Verwijder voedselresten van de warme onderdelen meteen vochtige doek of een papieren handdoek.
2. Reinig bovengenoemde onderdelen in een sopje. Hardnekkige voedselresten kunnen worden verwijderd met een nylon borstel.

Behuizing

Reinig de behuizing na gebruik met een ietwat vochtig doekje.

Opslaan

- Berg het apparaat alleen op nadat het gereinigd en afgekoeld is.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking te bewaren als u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op een goed geventileerde en droge plek op, buiten bereik van kinderen.

Verhelpen van storingen

Het apparaat werkt niet

Mogelijke oorzaak:

Het apparaat is niet aangesloten op de netvoeding.

Oplossing:

- Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
- Steek de stekker goed in het stopcontact.
- Controleer de zekering.

Mogelijke oorzaak:

Het apparaat is defect.

Oplossing:

- Neem contact op met onze klantenservice of een vakman.

Technische Specificaties

Model:RG 3592
 Spanningstoever:230 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:350 W
 Beschermingsklasse:I
 Nettogewicht:ca. 0,95 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Aanwijzing m.b.t. richtlijnconformiteit

Hiermee verklaart de fabrikant, dat het apparaat RG 3592 voldoet aan de fundamentele eisen van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG) en de laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG).



Verwijdering

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten.

Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen.

Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous apprécierez cet appareil.

Symboles de ce mode d'emploi


Les consignes importantes pour votre sécurité sont spécialement signalées. Veuillez respecter ces consignes précisément afin d'éviter tout accident ou dommage de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

 **NOTE** : Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à un tiers, veuillez le remettre avec son mode d'emploi.

- Utilisez l'appareil exclusivement pour un usage privé et conforme à sa destination. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Veuillez le tenir à l'écart de la chaleur, du soleil, de l'humidité (ne jamais le plonger dans un liquide) et des arêtes vives. Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, retirez le cordon d'alimentation immédiatement.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne pas utiliser l'appareil sans surveillance. Si vous quittez la pièce, éteignez toujours l'appareil. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être contrôlés régulièrement pour rechercher des éventuels signes de dommages. Si des dommages sont constatés, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a un **risque d'étouffement**.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT : Surface chaude.

Risque de brûlure !

Pendant le fonctionnement, la température des surfaces accessibles peut être très élevée.

De ce fait, touchez uniquement les poignées renforcées et l'interrupteur de l'appareil.

ATTENTION : Risque d'incendie.

Lorsqu'elles sont trop chauffées, l'huile et la matière grasse peuvent brûler. Conservez une distance de sécurité suffisante (30 cm) par rapport aux objets inflammables comme le mobilier, les rideaux, etc.

ATTENTION :

Cet appareil ne doit pas être plongé dans l'eau pour être nettoyé. Veuillez consulter les instructions du chapitre « Nettoyage ».

- Installez l'appareil sur une surface plane résistant à l'humidité et à la chaleur. Cette surface doit être facile à nettoyer, car les éclaboussures sont inévitables. Si la surface est délicate, placez une plaque résistante à la chaleur sous l'appareil.
- En raison de la montée de la chaleur et des vapeurs, ne placez pas l'appareil sous les placards muraux.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les parties chaudes de l'appareil pendant son utilisation.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- Cet appareil peut être utilisé par **les enfants** de 8 ans et plus et les personnes atteintes de handicap mental, physique ou sensoriel ou les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances s'ils sont supervisés ou s'ils ont reçu des instructions à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils en comprennent les dangers.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Utilisation prévue

Cet appareil sert à chauffer, griller et cuire les aliments.

Il est destiné à un usage domestique et à des applications similaires. Il doit être utilisé de la manière décrite dans ce manuel. L'appareil ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation n'est pas prévue et peut causer des dégâts ou des blessures personnelles.

Le fabricant n'est aucunement responsable des dégâts liés à une mauvaise utilisation.

Inclus dans l'emballage

- 1 Appareil de gril
- 1 Plaque de gril
- 2 Petites poêles

Déballer l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Enlevez tout le matériel d'emballage tel que les films, le matériau de remplissage, les colliers de fixation et le carton.
- Vérifiez la présence de tous les éléments du contenu.
- Vérifiez l'appareil pour repérer d'éventuels dégâts liés au transport et éviter tout risque.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou si le contenu de l'emballage est incomplet. Dans ce cas, retournez-le immédiatement au commerçant.

NOTE :

De la poussière ou des résidus de production peuvent encore se trouver sur l'appareil. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil, comme indiqué au chapitre « Nettoyage ».

Conseils d'utilisation

ATTENTION : Évitez d'endommager les surfaces anti-adhésives du gril.

- N'utilisez qu'une spatule en bois ou en Téflon.
- N'utilisez pas d'objets pointus (p. ex. un couteau, une fourchette) sur la surface du gril.
- N'utilisez pas d'ustensiles en plastique. Ils peuvent fondre.

- Les surfaces anti-adhésives du gril permettent de préparer des plats sans utiliser de graisse.
- Si vous souhaitez néanmoins utiliser de l'huile, seule une huile supportant les températures élevées comme l'huile de tournesol est adaptée. N'utilisez pas de beurre ou d'huile d'olive, car ces matières grasses développent des fumées même lorsqu'elles sont faiblement chauffées.

Assemblage

- Placez la plaque de gril de manière à ce qu'elle soit fermement maintenue en place.
- Placez les petites poêles en dessous.
- Placez l'appareil sur une surface plane, hors de portée des enfants.

Connexion électrique

- Veuillez vous assurer que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur la position « O ».
- Avant de brancher la fiche électrique à une prise, assurez-vous que la tension corresponde à celle de l'appareil. Ces informations se trouvent sur sa plaque signalétique.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise correctement reliée à la terre.

Marche/Arrêt

Mettez l'appareil sous et hors tension avec l'interrupteur d'alimentation (positions « I » et « O »).

Avant utilisation initiale

1. Graissez légèrement les petites poêles et la plaque de gril.
2. Installez toutes les pièces sur l'appareil.
3. Faites fonctionner l'appareil pendant environ 10 minutes sans aliments sur le gril, pour supprimer les couches protectrices.

NOTE :

Une légère fumée peut alors se développer. Veillez à suffisamment aérer dans ce cas.

⚠ ATTENTION :

La plaque de gril doit toujours être placée sur l'appareil. Ne chauffez aucun aliment dans les petites poêles lorsque la plaque de gril n'est pas placée sur l'appareil. Dans le cas contraire, une chaleur trop importante s'échappe par le haut de l'appareil, ce qui peut être dangereux.

- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur la position « **O** ».
- Débranchez la fiche électrique de la prise de courant.
- Laissez l'appareil complètement refroidir.
- Nettoyez toutes les pièces qui vont entrer en contact avec les aliments.

Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Ne chauffez PAS les petites poêles vides.
- Ne rayez PAS les petites poêles avec un ustensile métallique.

Conseils pour les soirées raclette

- Coupez tous les ingrédients en petits morceaux ou en tranches fines.
- Laissez préchauffer l'appareil pendant environ 10 minutes.
- Placez les aliments de votre choix sur la plaque de gril.
- Vous pouvez utiliser les petites poêles pour faire cuire des champignons ou une petite tranche de pain avec du fromage.
- Ne remplissez pas trop les petites poêles.
- Assurez-vous que les ingrédients n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant.
- De temps en temps, retirez les résidus d'aliments les plus grands de la plaque de gril et des petites poêles, afin qu'ils ne brûlent pas.

Fin de l'utilisation

- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur la position « **O** ».
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Nettoyage**⚠ AVERTISSEMENT :**

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
 - Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Cela pourrait entraîner une décharge électrique ou un incendie.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'autres types d'ustensiles abrasifs pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyages agressifs ou abrasifs.

Plaque de gril et petites poêles

- Lorsque la surface est encore chaude, retirez les résidus d'aliments avec un torchon humide ou une serviette en papier.
- Nettoyez ces pièces à la main dans de l'eau savonneuse. Vous pouvez nettoyer les salissures importantes à l'aide d'une brosse en nylon.

Boîtier

Nettoyez le boîtier après utilisation avec un tissu légèrement humide.

Stockage

- Ne rangez l'appareil qu'une fois nettoyé et refroidi.
- Pendant de longues périodes d'inactivité, nous conseillons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine.
- Rangez toujours l'appareil dans un lieu sec et bien ventilé hors de portée des enfants.

Dépannage**L'appareil ne fonctionne pas**

Cause possible :

L'appareil n'est pas branché à l'alimentation.

Solutions :

- Vérifiez la prise murale en utilisant un autre appareil.
- Insérez correctement la prise dans la prise murale.
- Vérifiez le fusible.

Cause possible :

L'appareil est défectueux.

Solution :

- Contactez notre service après-vente ou un technicien.

Données techniques

Modèle :RG 3592
 Alimentation : 230 V~, 50 Hz
 Consommation :350 W
 Classe de protection : I
 Poids net :environ 0,95 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Conformité aux directives

Le fabricant déclare que l'appareil RG 3592 est conforme à toutes les directives européennes actuelles applicables concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/CE) et la basse tension (2006/95/CE).



Élimination

Signification du symbole « Élimination »

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux.

Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages.

Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques et électroniques usagés.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Istruzioni per l'uso

Grazie mille per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che soddisfi le vostre aspettative.

Simboli presenti in questo manuale di istruzioni per l'uso

Le note importanti per la sicurezza sono contrassegnate in modo specifico. Prestare assoluta attenzione a tali note per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

mette in guardia relativamente a eventuali rischi per la salute e indica possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE:

indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: mette in risalto consigli e informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per uso privato. Questo apparecchio non è adatto a un uso commerciale.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Tenere l'apparecchio distante da fonti di calore, luce del sole diretta, umidità (per nessuna ragione immergerlo in liquidi) e angoli appuntiti. Non utilizzare l'apparecchio con mani umide. Se l'apparecchio è umido o bagnato staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché l'apparecchio non viene utilizzato, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non far funzionare l'apparecchio senza controllo. Se è necessario abbandonare la stanza, spegnere sempre l'apparecchio. Staccare la spina di alimentazione dalla presa.
- Controllare regolarmente l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione. Nel caso in cui si individuassero danni, non utilizzare più l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere i componenti dell'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo ecc) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO: superfici bollenti. Pericolo di ustioni!

Quando l'apparecchio è in funzione, la temperatura delle superfici accessibili può essere molto elevata. Toccare soltanto i manici e l'interruttore.



ATTENZIONE: pericolo di incendio!

Olio e grasso possono incendiarsi se surriscaldati. Collocare l'apparecchio a una distanza di sicurezza (30 cm) da oggetti infiammabili come mobili, tende ecc.

ATTENZIONE:

quest'apparecchio non deve essere immerso in acqua per essere lavato.

Leggere attentamente le indicazioni fornite al capitolo "Pulizia".

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, impermeabile all'umidità e al caldo. La superficie deve essere facile da pulire poiché gli schizzi saranno inevitabili. In caso di superfici delicate posizionare sotto l'apparecchio una piastra resistente al calore.
- A causa della formazione di calore e vapori, non collocare l'apparecchio sotto scaffali a parete.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Controllare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde dell'apparecchio quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non far funzionare l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il produttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Questo apparecchio può essere usato da **bambini** dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze se in presenza di una supervisione o se sono stati adeguatamente istruiti relativamente al suo utilizzo sicuro e se hanno compreso la natura dei pericoli coinvolti.
- **I bambini** non possono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la **manutenzione utente** non devono essere eseguiti da **bambini**, a meno che di età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

Uso previsto

L'apparecchio è destinato a riscaldare, grigliare e gratinare alimenti.

L'apparecchio è pensato per un uso domestico o per usi simili. L'unica modalità di impiego consentita dell'apparecchio è quella descritta in queste istruzioni per l'uso. L'apparecchio non può essere utilizzato per scopi commerciali.

È proibito utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti; in questo caso possono insorgere danni all'apparecchio o lesioni alle persone.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti a un uso improprio.

Contenuto

- 1 Griglia
- 1 Piastra griglia
- 2 Padelline

Disimballaggio dell'apparecchio

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutti i materiali dell'imballaggio come pellicole, materiali di riempimento, clip cavi e cartone.
- Controllare che non manchi alcun componente.
- Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto per evitare pericoli.
- Se il contenuto della confezione non è completo o se sono visibili danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Portarlo invece immediatamente indietro dal rivenditore.

i NOTA:

sull'apparecchio possono depositarsi polvere o resti. Si consiglia di effettuare le operazioni di pulizia come indicato nel relativo capitolo.

Avvertenze per l'uso

⚠ ATTENZIONE: non danneggiare le superfici antiaderenti della griglia.

- Utilizzare esclusivamente spatole in legno o Teflon.
- Non utilizzare oggetti affilati (come coltelli o forchette) sulla superficie della griglia.
- Non utilizzare utensili in plastica. Possono fondersi.

- Le superfici antiaderenti della griglia permettono di cucinare senza l'aggiunta di grassi.
- Se si desidera utilizzare dell'olio, si consiglia l'impiego di un olio resistente alle alte temperature, come ad esempio l'olio di semi di girasole. Non utilizzare olio d'oliva o burro poiché questi due tipi di grassi sviluppano fumo già a basse temperature.

Montaggio

- Collocare la piastra griglia sull'apparecchio in modo che sia ben fissata in posizione.
- Collocare le padelline al di sotto.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, al di fuori della portata dei bambini.

Collegamento elettrico

- Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "O".
- Prima di inserire la spina nella presa, controllare che la tensione che si sta per utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Leggere le informazioni riportate sulla targhetta indicante i dati tecnici.
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa con messa a terra.

Accensione/Spengimento

Con l'interruttore è possibile attivare o disattivare l'apparecchio (posizioni "I" e "O").

Prima del primo utilizzo

1. Ingrassare leggermente le padelline e la piastra griglia.
2. Montare tutte le parti dell'apparecchio.
3. Far andare l'apparecchio per ca. 10 minuti senza cibo, in modo tale che le pellicole protettive possano essere rimosse.

i NOTA:

questo procedimento produce abitualmente una piccola quantità di fumo. Assicurare un'adeguata ventilazione.

⚠ ATTENZIONE:

la piastra griglia deve sempre stare posizionata sull'apparecchio. Non riscaldare niente nelle padelline se la piastra griglia non si trova in posizione. Diversamente il caldo che si sprigiona colpendo la parte superiore dell'apparecchio potrebbe essere troppo e risultare pericoloso.

4. Posizionare l'interruttore su "O". Staccare la spina di alimentazione dalla presa.
5. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
6. Pulire nuovamente tutte le parti che entreranno in contatto con il cibo.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

AVVISO:

- NON scaldare le padelline vuote.
- NON graffiare le padelline con oggetti in metallo.

Consigli per l'utilizzo della raclette

- Tagliare tutti gli ingredienti a piccoli pezzi o fette.
- Preriscaldare l'apparecchio per circa 10 minuti.
- Collocare gli alimenti desiderati sulla piastra griglia.
- È possibile utilizzare le padelline per preparare funghi o piccoli sandwich al formaggio.
- Non riempire eccessivamente le padelline.
- Controllare che gli ingredienti non entrino in contatto con l'elemento riscaldante.
- Rimuovere di tanto in tanto i residui di alimenti da piastra griglia e padelline in modo che non si brucino.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Posizionare l'interruttore su "O".
2. Far raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

Pulizia

AVVISO:

- Scollegare sempre dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua. Questa operazione potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.
- Controllare che non siano penetrati liquidi all'interno dell'apparecchio.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole d'acciaio o altri utensili abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.

Piastra griglia e padelline

1. Quando l'apparecchio è ancora caldo, rimuovere i residui di alimenti con un panno umido o con della carta da cucina.
2. Lavare questi componenti a mano in un lavello. Per lo sporco più resistente è possibile utilizzare una spazzola in nylon.

Alloggiamento

Dopo l'utilizzo, pulire l'alloggiamento con un panno umido.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio dopo averlo lasciato raffreddare e averlo pulito.

- Se non si utilizza l'apparecchio per periodi prolungati, conservarlo nell'imballaggio originale.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato lontano dalla portata dei bambini.

Risoluzione dei problemi

L'apparecchio non funziona

Possibile causa:

l'apparecchio non è collegato all'alimentazione di rete.

Rimedio:

- Verificare il funzionamento della presa collegandovi un altro apparecchio.
- Inserire la spina correttamente nella presa.
- Controllare il fusibile.

Possibile causa:

l'apparecchio è difettoso.

Rimedio:

- Contattare l'assistenza o un tecnico specializzato.

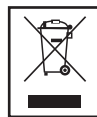
Dati tecnici

Modello:RG 3592
 Alimentazione di tensione: 230 V~, 50 Hz
 Consumo di energia:350 W
 Classe di protezione: I
 Peso netto:ca. 0,95 kg

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso del continuo sviluppo del prodotto.

Note relative alla conformità normativa

Questo dispositivo (RG 3592) soddisfa i requisiti fondamentali della normativa europea relativi a compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE) e basso voltaggio (2006/95/CE).



Smaltimento

Significato del simbolo "Bidone della spazzatura"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Utilizzare i punti di raccolta specifici per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e consegnare qui i dispositivi elettrici non più utilizzati.

In questo modo si evitano pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute causati da uno smaltimento non corretto.

Si contribuisce altresì al riciclaggio e ad altre forme di riutilizzo di dispositivi elettrici ed elettronici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Instrucciones de uso

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su nuevo aparato.

Símbolos en este manual de instrucciones


Las indicaciones importantes para la seguridad están marcadas de forma especial. Tenga en cuenta siempre estas indicaciones para evitar accidentes y daños en el aparato.

ADVERTENCIA:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

 **OBSERVACIÓN:** Destaca consejos e informaciones para el usuario.

Notas generales

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea con detenimiento las instrucciones de uso y consérvelas junto con el certificado de garantía, el tique de caja y, si es posible, la caja con el embalaje interior. En caso de transferir el aparato a terceros, adjunte estas instrucciones de uso.

- Utilice el aparato únicamente en el ámbito doméstico y para el fin previsto. Este aparato no es adecuado para el uso comercial.
- No utilice el aparato al aire libre. Manténgalo alejado del calor, los rayos solares directos, la humedad (no lo sumerja nunca en líquidos) y los cantos afilados. No utilice el aparato con las manos húmedas. Si el aparato está húmedo o se ha mojado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Desconecte el aparato y desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente (tirando del enchufe, no del cable) cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando incorpore accesorios, cuando vaya a limpiarlo o cuando detecte una avería.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia. Si ha de ausentarse, desconecte siempre el aparato. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- El aparato y el cable de alimentación se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se detectara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Utilice solo accesorios originales.
- Para la seguridad de sus hijos, no deje los envoltorios a su alcance (bolsa de plástico, caja de cartón, porexpán, etc.).

ADVERTENCIA:

No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos. **Peligro de asfixia.**

Consejos de seguridad especiales para este aparato



**ADVERTENCIA: Superficie caliente.
Peligro de quemaduras.**

Durante el funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser muy elevada.

Toque el aparato solamente por las asas y el interruptor de alimentación.

 **ATENCIÓN: Peligro de incendio.**

Los aderezos con grasas y aceites pueden arder en caso de sobrecalentamiento. Mantenga una distancia de seguridad suficiente (30 cm) con respecto a objetos inflamables, tales como cortinas, mobiliario, etc.

ATENCIÓN:

Este aparato no debe sumergirse en agua para su limpieza. Tenga en cuenta las instrucciones proporcionadas en el capítulo «Limpieza».

- Coloque el aparato en una superficie plana resistente al calor y a la humedad. La superficie debe ser fácil de limpiar, ya que las salpicaduras son inevitables. En las superficies delicadas, coloque una placa resistente al calor debajo.
- Debido al aumento de calor y a los vapores, no utilice el aparato debajo de armarios de cocina.
- No mueva el aparato durante su uso.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque las partes calientes del aparato durante su uso.
- No toque las partes calientes del aparato.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- No intente reparar el aparato; solicite los servicios de un técnico autorizado. Para evitar riesgos, un cable de alimentación defectuoso deberá ser sustituido por otro cable equivalente por el fabricante del aparato, nuestro servicio de atención al cliente u otra persona cualificada.
- Este aparato puede ser utilizado por **niños** a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que se originarían de un uso incorrecto.
- No deje que los **niños** jueguen con el aparato.

- La limpieza y el **mantenimiento de usuario** no deben ser realizados por **niños** menores de 8 años o sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Uso para el que está destinado

Este aparato está diseñado para realizar barbacoas en el interior.

Está destinado al uso doméstico y a áreas de aplicación similares. Solo se puede utilizar en la forma descrita en este manual de instrucciones. El aparato no se debe utilizar con fines comerciales.

Cualquier otro uso no está aceptado y podría provocar daños materiales o lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Contenido

- 1 Grill
- 1 Parrilla
- 2 Recipientes pequeños

Desembalaje del aparato

- Retire el embalaje del aparato.
- Retire todos los materiales de embalaje, como películas de plástico, material de relleno, bridas y caja de cartón.
- Compruebe que estén todas las piezas.
- Compruebe si existen daños de transporte en el aparato para evitar riesgos.
- Si el contenido del paquete está incompleto o se constatan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente a la tienda.

i OBSERVACIÓN:

Es posible que queden residuos derivados de la producción o polvo en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato tal como se describe en «Limpieza».

Notas de aplicación

△ ATENCIÓN: Evite dañar las superficies antiadherentes de la parrilla.

- Utilice únicamente una espátula de madera o teflón.
- No utilice objetos afilados (por ejemplo, cuchillos, tenedores) en la superficie de la parrilla.
- No utilice utensilios de plástico. Podrían fundirse.
- Las superficies antiadherentes de la parrilla permiten preparar platos sin usar grasa.
- Si desea utilizar aceite, elija uno que pueda calentarse a temperaturas elevadas, tal como el aceite de girasol.

No utilice aceite de oliva o mantequilla, ya que estos tipos de grasa generan humo a bajas temperaturas.

Montaje

- Coloque la parrilla sobre el aparato de forma que quede firme.
- Coloque los recipientes debajo.
- Coloque el aparato en una superficie plana fuera del alcance de los niños.

Conexión eléctrica

- Compruebe que el interruptor de alimentación está en la posición «**O**».
- Antes de enchufar en la toma, compruebe que la tensión del sistema eléctrico coincida con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora.
- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra correctamente instalada.

Encendido / apagado

El aparato se enciende y apaga mediante el interruptor de alimentación («**I**» y «**O**»).

Antes del primer uso

1. Engrase ligeramente los recipientes y la parrilla.
2. Coloque las piezas en el aparato.
3. Ponga en marcha el aparato durante unos 10 minutos sin alimentos, para que se eliminen las capas de protección.

i OBSERVACIÓN:

Una leve generación de humo es normal. Asegúrese de disponer de una ventilación adecuada.

△ ATENCIÓN:

La parrilla debe estar siempre colocada en el aparato. No caliente nada en los recipientes si la parrilla no está colocada. De lo contrario se desprende demasiado calor por la parte superior y puede ser peligroso.

4. Ponga el interruptor de alimentación en la posición «**O**». Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
5. Deje enfriar el aparato por completo.
6. Limpie de nuevo todas las piezas que estén en contacto con los alimentos.

El aparato está listo para usarse.

ADVERTENCIA:

- NO caliente los recipientes si están vacíos.
- NO raye los recipientes con objetos metálicos.

Consejos para una buena raclette

- Corte todos los ingredientes en pequeños trozos o tiras.
- Deje precalentar el aparato durante unos 10 minutos.
- Coloque la comida que desee en la parrilla.
- Puede utilizar los recipientes para cocinar champiñones o sándwiches pequeños abiertos y cubiertos con queso.
- No llene en exceso los recipientes.
- Procure que los ingredientes no entren en contacto con la resistencia.
- De vez en cuando, elimine los restos de comida más grandes de la parrilla y los recipientes para que no se quemen.

Fin de funcionamiento

1. Ponga el interruptor de alimentación en la posición «O».
2. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

Limpieza

ADVERTENCIA:

- Antes de limpiar, retire siempre el enchufe de la toma.
- No sumerja el aparato en el agua. Podría producirse una descarga eléctrica o quemaduras.
- Asegúrese de que no entre líquido en el aparato.

ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de púas de metal ni objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

Parrilla y recipiente pequeño

1. Todavía caliente, elimine los restos de comida con un paño húmedo o un papel absorbente.
2. Lave estas piezas a mano con agua y detergente. Puede eliminar la suciedad más resistente con un cepillo de nailon.

Carcasa

Limpie la carcasa después de utilizar el aparato con un paño ligeramente húmedo.

Almacenamiento

- Almacene el aparato únicamente cuando esté limpio y se haya enfriado.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante largos períodos de tiempo, se recomienda almacenarlo en su embalaje original.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Resolución de problemas

El aparato no funciona

Possible causa:

El aparato no está conectado al suministro eléctrico.

Solución:

- Compruebe la toma eléctrica con otro aparato.
- Inserte el enchufe correctamente en la toma de corriente.
- Compruebe el fusible principal de la casa.

Possible causa:

El aparato es defectuoso.

Solución:

- Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista.

Especificaciones técnicas

Modelo:RG 3592

Alimentación: 230 V~, 50 Hz

Consumo de potencia: 350 W

Protección Clase: I

Peso neto: aprox. 0,95 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño en el marco de una mejora continuada del producto.

Indicación acerca de la conformidad con directivas

El fabricante declara por la presente que el aparato RG 3592 cumple los requisitos fundamentales de las directivas europeas de compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y de baja tensión (2006/95/CE).



Eliminación

Significado del símbolo de «contenedor»

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos.

Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales.

Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada.

Contribuirá a la reutilización, el reciclaje y otras formas de aprovechamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no sirven.

Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Operating Instructions

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Symbols used in these Operating Instructions

Important safety notes are specially marked. Always follow these safety notes to avoid accidents and damage to the appliance:

 **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

 **CAUTION:**

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

 **NOTE:** This highlights tips and information.

General Notes

Before using this appliance for the first time, please read the operating instructions very carefully and keep these safe along with the warranty certificate, receipt and if possible the box and inner packaging. If you give the appliance to a third party, you should also provide them with the operating instructions.

- The appliance is for personal use only and must not be used for other purposes. This device is not intended for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight, humidity (never immerse it in liquids) and sharp edges. Do not operate the appliance with wet hands. If the appliance has become moist or wet, pull the power plug immediately.
- Switch off the appliance and always pull on the plug out of the socket (pull the plug itself, not the lead), whenever you are not using the appliance, attaching accessories, cleaning it or if there is a fault.
- Do not leave the appliance unattended when in use. If you leave the room, turn the appliance off. Disconnect the plug from the socket.
- The appliance and the power cable must be checked regularly for signs of damage. If damage is detected, the appliance must not be used.
- Use only original accessories.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

 **WARNING:**

Do not allow small children to play with foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING: Hot surfaces!

Risk of burns!

Accessible surfaces can be very hot during operation.

Therefore, only touch the appliance on the recessed grips and the power plug.

CAUTION: Fire Hazard!

Oil and fat can burn when overheated. Maintain a sufficient safe distance (30 cm) to inflammable objects, such as furniture, curtains, etc.

 **CAUTION:**

This appliance must not be immersed in water for cleaning. Please refer to the instructions provided in the “Cleaning” section.

- Place the appliance on a flat surface, which is resistant to moisture and heat. The surface should be easy to clean, since splatters are inevitable. For sensitive surfaces cover them with a heat-resistant plate.
- Due to rising heat and vapors do not place the appliance under wall cupboards.
- Do not move the appliance during operation.
- Ensure that the mains cord does not touch hot parts of the appliance during operation.
- Do not touch hot parts of the appliance.
- Do not operate the appliance with an external timer or separate remote control system.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid any exposure to danger, always have faulty cables replaced by the manufacturer, our customer service or qualified person only and with a cable of the same type.
- This appliance can be used by **children** aged 8 years or over and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are under supervision or have been given instructions concerning the safe use of the appliance and understand the resulting hazards.
- **Children** must not play with the appliance.

- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** unless they are 8 years or over and under supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.

Intended Use

This appliance serves for heating, grilling and browning of food.

It is intended for household use and similar areas of applications. It may only be used in the manner described in these operating instructions. You must not use the appliance for commercial purposes.

Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

Scope of Delivery

- 1 grilling appliance
- 1 grill plate
- 2 small pans

Unpacking the Appliance

- Remove the appliance from its packaging.
- Remove all packaging materials, such as films, filler material, cable clips and cardboard.
- Check the contents for completeness.
- Check the appliance for possible transport damage to prevent hazards.
- If the package contents are incomplete or damage is visible, do not operate the appliance. Take it back to the dealer straightaway.

NOTE:

Dust or production residues may be present on the appliance. We recommend that you clean the machine as described in the "Cleaning" section.

Instructions

CAUTION: Avoid damaging the non-stick coated grill surfaces!

- Only use wooden or Teflon spatulas.
 - Do not use pointed objects (e.g. knives, forks) on the grill surface.
 - Do not use plastic utensils. They can melt.
- The non-stick coated grill surfaces make it possible to prepare dishes without the addition of fat.

- If you do want to use oil, those that can be heated to high temperatures, such as sunflower oil, are suitable. Do not use olive oil or butter, as these types of fat start to smoke at low temperatures.

Assembly

- Place the grill plate onto the appliance, so that it is held firmly in place.
- Place the small pans underneath.
- Place the appliance on a level surface, out of reach of children.

Electrical Connection

- Please ensure that the temperature control is set to the "O" position.
- Before plugging the power plug into the power outlet, ensure that the mains voltage corresponds with that of the appliance. You can find information about this on the rating plate.
- Only connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Switching On/Off

Use the power switch to turn the unit on and off (positions "I" and "O").

Before Initial Use

1. Slightly grease the small pans and the grill plate.
2. Put all the parts into the appliance.
3. Operate the appliance for approximately 10 minutes without any food, so that the protective layers may dissolve.

NOTE:

Light smoke is normal at this point. Ensure adequate ventilation.

CAUTION:

The grill plate must always be placed on the device. Do not use the small pans, if the grill plate is not in place. Otherwise, too much heat may escape through the top of the appliance, which can be dangerous.

4. Set the power switch to the "O" position. Disconnect the power plug from the socket.
5. Let the appliance cool down completely.

- Clean all the parts that will come into contact with food again.

Your appliance is now ready to use.

⚠ WARNING:

- Do NOT heat the small pans when empty.
- Do NOT scratch the small pans with metal objects.

Tips for a Raclette Evening

- Cut all ingredients into small pieces or slices.
- Let the appliance preheat for about 10 minutes.
- Place the food of your choice onto the grill plate.
- You may use the small pans to bake mushrooms or small open sandwiches topped with cheese.
- Do not overfill the small pans.
- Ensure that the ingredients don't get into contact with the heating element.
- From time to time, remove larger food residues from the grill plate and the small pans, so that these won't burn.

End Of Operation

- Set the power switch to the "0" position.
- Allow the appliance to cool before cleaning it.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always disconnect the appliance from the mains power supply before cleaning it.
- Do not immerse the appliance in water. This could lead to electric shock or fire.
- Ensure that no liquid gets inside the appliance!

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive utensils for cleaning.
- Do not use aggressive or abrasive detergents.

Grill plate and small pans

- While still warm, remove food residues with a moist towel or a paper towel.
- Clean these parts by hand in soapy water. Stronger stains can be removed with a nylon brush.

Casing

Clean the casing after use with a slightly damp cloth.

Storage

- Only store the appliance away clean and after it has cooled down.
- During longer periods of non-use we recommend storing the appliance in its original packaging.
- Always store the appliance in a well-ventilated and dry place, out of reach of children.

Troubleshooting

The appliance does not work

Possible Cause:

The appliance is not connected to mains power.

Remedy:

- Check the wall outlet with a different appliance.
- Insert the plug properly in the wall outlet.
- Check the mains fuse.

Possible Cause:

The appliance is defective.

Remedy:

- Contact our service or repair center.

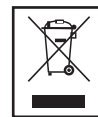
Technical Specifications

Model:RG 3592
 Power supply: 230 V~, 50 Hz
 Power consumption:350 W
 Protection class: I
 Net weight: approx. 0.95 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

Information on compliance with guidelines

The manufacturer hereby declares that the appliance RG 3592 complies with the essential requirements of the European Directive on Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC).



Disposal

Meaning of the "Wheelie Bin" symbol

Take care of our environment; do not dispose of electrical appliances via the household waste.

Dispose of obsolete or defective electrical appliances at your council's collection points.

Please help to avoid potential environmental and health impacts resulting from improper waste disposal.

You thereby contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances.

Your local council can provide you with information about collection points.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Życzymy wiele satysfakcji w trakcie jego użytkowania.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi


Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są specjalnie wyróżnione. Należy bezwzględnie ich przestrzegać, by uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

 **WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją starannie wraz z gwarancją i dowodem zakupu oraz w miarę możliwości pudełkiem i opakowaniem wewnętrznym. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, przekazać także instrukcję obsługi.

- Wykorzystywać urządzenie jedynie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokiej temperatury, promieni słonecznych, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w cieczach) oraz nie stykać go z ostrymi krawędziami. Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami. W przypadku zawilgocenia lub zamoczenia urządzenia natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy wyłączać urządzenie i zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka (chwycić za wtyczkę, nie przewód), jeśli urządzenie nie jest używane, zakładane są akcesoria, ma być ono czyszczone lub w przypadku usterek.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i kabel sieciowy pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy zaprzestać używania urządzenia.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Z uwagi na bezpieczeństwo dzieci nie pozostawiać w ich zasięgu żadnych elementów opakowania (plastikowe torby, karton, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Uniemożliwić małym dzieciom zabawę folią. Niebezpieczeństwo **uduszenia!**

Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące tego urządzenia



OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia! **Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Podczas pracy temperatura powierzchnia zewnętrzna urządzenia może być bardzo wysoka.

Dotykać jedynie uchwytów i włącznika.

UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru!

Nadmiernie podgrzany olej lub tłuszcz może się zapalić. Trzymać w bezpiecznej odległości (30 cm) od łatwopalnych przedmiotów, np. mebli, zasłon itp.

UWAGA:

Urządzenie nie jest przystosowane, by podczas czyszczenia zanurzać je w wodzie.

Należy przestrzegać zaleceń opisanych w rozdziale „Czyszczenie”.

- Urządzenie należy postawić na równej powierzchni odpornej na wodę i ciepło. Ponieważ nie da się uniknąć pryskania tłuszczu, powierzchnia powinna być łatwa do czyszczenia. W przypadku ustawiania na delikatnych powierzchniach, należy podłożyć pod urządzenie płytkę odporną na wysokie temperatury.
- Ze względu na emisję ciepła i pary nie należy ustawiać urządzenia pod szafkami ściennymi.
- Nie przenosić urządzenia, gdy jest włączone.
- Uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami włączonego urządzenia.
- Nie dotykać gorących elementów urządzenia.
- Nie używać urządzenia z wykorzystaniem zewnętrznego zegara sterującego lub zdalnego sterowania.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, lecz oddać je do uprawnionego specjalisty. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony przewód sieciowy może być wymieniany na równorzędny jedynie przez producenta, serwis naszej firmy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub cechujące się brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub poinstruowano je o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją one wiążące się z tym zagrożenia.
- Zabrania się używania urządzenia przez **dzieci** do zabaw.

- Czyszczenie i **czynności konserwacyjne** po stronie użytkownika nie mogą być wykonywane przez **dzieci**, chyba że mają one powyżej 8 lat i są nadzorowane przez dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia i przewodów połączeniowych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest do podgrzewania, grillowania i zapiekania potraw.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Urządzenia nie wolno używać do celów komercyjnych.

Każde inne wykorzystanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem, a jego skutkiem mogą być uszkodzenia mienia, a nawet obrażenia ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Dostarczone elementy

- 1 urządzenie grillujące
- 1 płyta do grillowania
- 2 patelenki

Rozpakowywanie urządzenia

- Wyjąć urządzenie z opakowania.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folie, wypełniacze, zaciski do przewodów i opakowanie tekturowe.
- Sprawdzić kompletność dostarczonych elementów.
- W celu uniknięcia zagrożeń sprawdzić urządzenie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń transportowych.
- Nie włączać urządzenia w razie stwierdzenia niekompletności zestawu lub jego uszkodzenia. Bezwzględnie zwrócić je do sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu mogą się znajdować resztki poprodukcyjne lub kurz. Zaleca się oczyszczenie urządzenia zgodnie z instrukcjami rozdziału „Czyszczenie”.

Instrukcja użytkowania

⚠ UWAGA: Należy uważać, by nie uszkodzić nieprzywierającej powłoki płyt do grillowania!

- Używać wyłącznie drewnianej lub teflonowej łopatk.
- Powierzchni grilla nie należy dotykać ostro zakończonymi przedmiotami (np. nożem lub widelcem).
- Nie używać plastikowych akcesoriów. Mogą one ulec stopieniu.

- Nieprzywierająca powłoka płyty grillowej umożliwia przygotowywanie potraw bez dodatku tłuszczu.
- Jeśli ma być używany olej, należy się upewnić, że może on być podgrzewany do wysokich temperatur, jak np. olej słonecznikowy. Nie używać oliwy z oliwek ani masła, ponieważ emitują one dym już w niższych temperaturach.

Montaż

- Umieścić płytę do grillowania na urządzeniu tak, by miała stabilne oparcie.
- Patelenki ustawić poniżej.
- Ustawić urządzenie na równej powierzchni, poza zasięgiem dzieci.

Połączenie elektryczne

- Sprawdzić, czy włącznik jest w pozycji „O”.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego należy się upewnić, że jego napięcie jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej.
- Podłączać urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z bolcem ochronnym.

Włączanie/wyłączanie

Urządzenie włącza się i wyłącza włącznikiem sieciowym (pozycje „I” lub „O”).

Przed pierwszym użyciem

1. Delikatnie natłuścić patelenki i płytę do grillowania.
2. Włożyć wszystkie części do urządzenia.
3. Włączyć urządzenie na około 10 minut bez grillowania produktów w celu usunięcia warstw ochronnych.

WSKAZÓWKA:

Podczas tej czynności wydobywa się zwykle nieznaczna ilość dymu. Należy zadbać o odpowiednie wietrzenie pomieszczenia.

UWAGA:

Płyta do grillowania musi być zawsze umieszczona na urządzeniu. Nie podgrzewać żadnych produktów w patelkach, jeśli płyta do grillowania nie jest na swoim miejscu. W przeciwnym razie z górnej części urządzenia ulatnia się zbyt duża ilość ciepła i może to być niebezpieczne.

4. Ustawić włącznik w pozycji „O”. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
5. Pozostawić urządzenie do całkowitego schłodzenia.
6. Wyczyścić wszystkie części, które będą miały styczność z żywnością.

Urządzenie jest gotowe do ponownego użytku.

OSTRZEŻENIE:

- NIE podgrzewać pustych patelnek.
- NIE dotykać patelnek metalowymi przedmiotami.

Porady na wieczór z Raclette

- Pokroić wszystkie składniki na małe kawałki lub plastry.
- Poczekać przez około 10 minut na rozgrzanie urządzenia.
- Umieścić wybrane potrawy na płycie do grillowania.
- W patelkach można zapiekać np. pieczarki lub kromki chleba z serem.
- Nie przepelniać patelnek.
- Uważać, by składniki nie stykały się z elementem grzewczym.
- Od czasu do czasu usuwać większe resztki jedzenia z płyty do grillowania i patelnek tak, by uniknąć ich zapalenia.

Zakończenie pracy

1. Ustawić włącznik w pozycji „O”.
2. Przed czyszczeniem pozostawić urządzenie do schłodzenia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie! Może to wywołać porażenie prądem lub pożar.
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się żadna ciecz!

UWAGA:

- Nie używać szczotki drucianej ani innych ostrych przedmiotów.
- Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

Płyta do grillowania i patelenki

1. Usunąć jeszcze ciepłe resztki jedzenia za pomocą wilgotnego lub papierowego ręcznika.
2. Wyczyścić ww. elementy ręcznie w wodzie z płynem do zmywania. Większe zabrudzenia można usunąć za pomocą szczotki nylonowej.

Obudowa

Po każdym użyciu umyć obudowę wilgotną szmatką.

Przechowywanie

- Urządzenie można schować dopiero po schłodzeniu i wyczyszczeniu.
- W przypadku dłuższego okresu, w którym urządzenie nie jest używane, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowywać urządzenie zawsze poza zasięgiem dzieci i w dobrze wentylowanym oraz suchym miejscu.

Usterki i sposoby ich usuwania

Urządzenie nie działa

Możliwa przyczyna:

Urządzenie nie zostało podłączone do zasilania.

Rozwiązanie:

- Sprawdzić gniazdko, używając innego urządzenia.
- Prawidłowo włożyć wtyczkę.
- Sprawdzić bezpieczniki główne.

Możliwa przyczyna:

Urządzenie jest wadliwe.

Rozwiązanie:

- Skontaktować się z serwisem lub specjalistą.

Dane techniczne

Model:RG 3592
Napięcie zasilania: 230 V~, 50 Hz
Pobór mocy: 350 W
Stopień ochrony: I
Masa netto:ok. 0,95 kg

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Informacja o zgodności z dyrektywami

Producent deklaruje niniejszym, że urządzenie RG 3592 jest zgodne z podstawowymi wymogami europejskiej

dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE) oraz dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE).

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

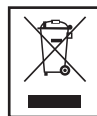
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor: CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a Karczów, 49-120 Dąbrowa



Utylizacja

Znaczenie symbolu „kosz na śmieci”

Należy chronić środowisko — urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi.

Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy dostarczyć do lokalnych punktów zbiórki.

W ten sposób pomaga się zapobiegać potencjalnym skutkom nieprawidłowej utylizacji dla środowiska i zdrowia ludzi.

Jest to także wkład w recykling i inne formy ponownego wykorzystania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o miejscach, w których można zutylizować urządzenia, można znaleźć w danej gminie lub u przedstawicieli administracji lokalnej.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy termékünk mellett döntött. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, amely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a bélélsanyagot is tartalmazó kartondobozzal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való. A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől. Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzattól.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye** állhat fenn!

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS: Forró felület!

Égési sérülések veszélye!

Működés közben az elérhető felületek hőmérséklete nagyon magassá válhat.

Ezért csak a süllyesztett markolatoknál és a hálózati kapcsolónál érjen a készülékhez.



VIGYÁZAT: Tűzveszély!

Az olaj és a zsír túlhevítés esetén meggyulladhat. Tartson elegendő távolságot (30 cm) a gyúlékony tárgyaktól, mint a függöny, bútor stb.

VIGYÁZAT:

Jelen berendezés tisztítás során nem meríthető vízbe.

Kérjük, olvassa el a jelen útmutató „Tisztítás” fejezetében foglalt utasításokat.

- Helyezze a készüléket vízszintes, víz- és hőálló munkafelületre. A felületnek könnyen tisztíthatónak kell lennie, mivel a kifröccsenés elkerülhetetlen. Ha érzékeny felületen fekszik, helyezzen alá egy hőálló alátétlemezt.
- A felfelé szálló hő és gőzök miatt ne helyezze a készüléket fali szekrények alá.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel a működés során ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- Ne érintse meg a készülék forró részeit.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt.
- A készüléket nem használhatják 8 évesnél fiatalabb **gyermekek**, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a készülék használatára megtanítja, vagy használat közben felügyeli őket.
- **Gyermekek** ne játsszanak a készülékkel.

- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik **gyermekek**, kivéve, ha már 8 évesnél idősebbek és a művelet közben felügyelik őket.
- Tartsa a készüléket és tápkábelét a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol.

Rendeltetésszerű használat

A készülék ételek melegítésére, grillezésére és barnítására szolgál.

A készülék magánháztartásokban és más hasonló helyeken használható. Készülék csak a használati útmutatónak megfelelően leírtakra használható. Ne használja a készüléket üzleti célra.

Minden más használat nem rendeltetésszerű és károsodást vagy személyi sérülést eredményezhet.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

A csomag tartalma

- 1 grillkészülék
- 1 grillező lap
- 2 kisméretű serpenyő

A készülék kicsomagolása

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, pl. a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartonpapírt.
- Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
- A veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze a készüléket a lehetséges szállítási sérülések tekintetében.
- Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

i MEGJEGYZÉS:

A gyártási maradékok vagy a por összegyűlhetett a készüléken. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

Használati útmutató

△ VIGYÁZAT: Kerülje el a tapadásmentes grillező felület sérülését!

- Csak fa vagy teflon spatulákat vagy forgotákat használjon.
- Ne használjon hegyes tárgyakat (pl. kés, villa) a grillező felületen.
- Ne használjon műanyag konyhai eszközöket. Ezek megolvadhatnak.

- A tapadásmentes bevonatú grillező felületek lehetővé teszik az ételek zsír nélküli elkészítését.
- Ha olajat kíván használni, ügyeljen rá, hogy az magas hőállóságú legyen, például napraforgóolaj. Ne használjon olívaolajat vagy vaját, mert azok már alacsony hőmérsékleten is füstölnek.

Összeszerelés

- Helyezze a grillező lapot a készülékre, hogy erősen a helyére rögzüljön.
- Helyezze be alulra a kisméretű serpenyőket.
- Állítsa a készüléket gyermekektől távol egy sík felületre.

Elektromos csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy a hőmérséklet-szabályozó „O” állásban legyen.
- A tápcsatlakozónak a hálózatba való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék feszültségével. Erről információkat a készülék adattábláján találhat.
- A készüléket csak megfelelően felszerelt, védőérintkezős elektromos hálózati aljzathoz csatlakoztassa.

Be-/kikapcsolás

A hálózati kapcsolóval kapcsolja a készüléket be és ki („I” és „O” állás).

Először használat előtt

1. Enyhén zsírozza meg a kisméretű serpenyőket és a grillező lapot.
2. Helyezze az összes alkatrészt a készülékbe.
3. Körülbelül 10 percig működtesse a készüléket ételek nélkül, hogy eltávolítható legyen a védőréteg.

i MEGJEGYZÉS:

Ez a folyamat általában némi füsttel jár. Biztosítson megfelelő szellőztetést.

△ VIGYÁZAT:

A grillező lapnak állandóan a készüléken kell lennie. Semmit ne hevítsen a kisméretű serpenyőkben, ha a grillező lap nincs felhelyezve. Ellenkező esetben túl sok hő távozik a készülék felső részén, amely veszélyes lehet.

- Állítsa a hálózati kapcsolót „O” állásba. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- Hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Tisztítsa meg újra az összes részt, amely érintkezik az étellel.

A készülék most már készen áll a használatra.

FIGYELMEZTETÉS:

- NE hevítse üresen a kisméretű serpenyőket.
- NE karcolja összes a kisméretű serpenyőket fémtárgyakkal.

Tipppek Raclette estéhez

- Darabolja össze kis darabokra vagy vékony szeletekre az összetevőket.
- Hagyja előmelegedni a készüléket 10 percre.
- Helyezze a kiválasztott élelmiszert a grillező lapra.
- A kisméretű serpenyőket használja gomba vagy kisméretű sajttal megszórta nyitott szendvicsek sütésére.
- Ne töltse túl a kisméretű serpenyőket.
- Ügyeljen rá, hogy az összetevők ne érintkezzenek a fűtőelemmel.
- Időről időre távolítsa el a nagyobb ételmaradékokat a grillező lapról és a kisméretű serpenyőkről, hogy ne gyulladjanak meg.

A használat befejezése

- Állítsa a hálózati kapcsolót „O” állásba.
- Tisztítása előtt hagyja lehűlni a készüléket.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne merítse a készüléket vízbe! Áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ügyeljen rá, hogy ne jusson semmilyen folyadék a készülék belsejébe!

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más karcoló konyhai eszközt a tisztításhoz.
- Ne használjon agresszív vagy karcoló tisztítószereket.

Grillező lap és kisméretű serpenyő

- Egy nedves ruhával vagy papírtörölvél még a grillező lap meleg állapotában távolítsa el az ételmaradékokat.
- Ezeket a részeket öblítővízben tisztítsa meg kézzel. Egy nejlon kefével lazítsa fel az erősebb lerakódásokat.

Ház

A készülékházat használat után egy nedves törölruhával tisztítsa.

Tárolás

- A készüléket csak tisztán és lehűlése után tegye el.
- Ha hosszabb ideig nem használja, javasolt az eredeti csomagolásba tenni.
- Mindig egy jól szellőztetett és száraz, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja a készüléket.

Zavarelhárítás

A készülék nem működik

Lehetséges ok:

A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatba.

Megoldás:

- Ellenőrizze a dugaszoló aljzatot egy másik készülékkel.
- Megfelelően csatlakoztassa a csatlakozót a dugaszoló aljzatba.
- Ellenőrizze a biztosítékot.

Lehetséges ok:

A készülék meghibásodott.

Megoldás:

- Lépjön kapcsolatba a szervizünkkel vagy egy szakemberrel.

Műszaki adatok

Típus:RG 3592

Áramforrás: 230 V~, 50 Hz

Teljesítményfelvétel: 350 W

Védelmi osztály: I

Nettó tömeg:kb. 0,95 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Az irányelvi megfelelésre vonatkozó információ

A gyártó kijelenti, hogy az RG 3592 készülék az elektromágneses összeférhetőségről (2004/108/EK), és a kisfeszültségű berendezésekről (2006/95/EK) szóló irányelvek rendelkezéseinek megfelel.



Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket.

A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le.

Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat.

Így hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához.

A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо за вибір нашої продукції. Бажаємо отримати задоволення від користування цим приладом.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки, що стосуються особистої безпеки, спеціально відмічені. Для запобігання нещасним випадкам та пошкодженням приладу слід обов'язково дотримуватися цих вказівок:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.



УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.



ПРИМІТКА: Виділяє підказки та інформацію для вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. Якщо прилад передається третім особам, разом з ним потрібно віддати також інструкцію з експлуатації.

- Користуватися приладом необхідно виключно в побутових цілях та відповідно до передбаченого призначення. Цей прилад не призначено для промислового використання.
- Не слід використовувати прилад на вулиці. Його потрібно оберегти від спеки, прямого сонячного випромінювання, вологи (у жодному випадку не занурювати в рідину) та гострих кутів. Не можна торкатися приладу вологими руками. Якщо на прилад потрапила волога або він намок, треба негайно вийняти штепсельну вилку з розетки.
- Вимикайте прилад та завжди витягайте вилку зі штепсельної розетки (слід тягнути за штекер, а не за кабель), коли приладом не користуються, під час монтажу комплектуючих деталей та очищення або за наявності дефектів.
- Під час роботи не залишайте прилад без нагляду. Залишаючи приміщення, слід завжди вимикати прилад. Необхідно вийняти вилку зі штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження. У разі виявлення пошкоджень прилад не можна використовувати далі.
- Використовуйте виключно оригінальні комплектуючі деталі.
- Задля безпеки дітей не слід залишати в доступному місці пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Існує загроза задухи!

Спеціальна інструкція з безпеки для цього електроприладу



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Гаряча поверхня!

Існує ризик отримання опіку!

Під час роботи зовнішня поверхня приладу може сильно нагріватися.

Торкайтеся лише заглиблених ручок та вимикача мережі.



УВАГА: небезпека пожежі!

У разі перегрівання олія і жир можуть загорітися. Необхідно забезпечити належну безпечну відстань (30 см) від легкозаймистих предметів, наприклад, меблів, фіранок тощо.

УВАГА:

Цей прилад не призначений для того, щоб занурювати його у воду під час очищення.

Слід враховувати рекомендації, які наведено в розділі «Очищення».

- Встановіть прилад на рівну, вологостійку та теплостійку поверхню. Така поверхня повинна легко чиститися, оскільки бризок уникнути неможливо. На чутливих поверхнях необхідно підкласти під прилад жаростійку пластину.
- У зв'язку з підвищенням температури і випарами не можна ставити прилад у шафку.
- Не можна пересувати прилад, коли він працює.
- Необхідно слідкувати, щоб кабель живлення не торкався гарячих частин приладу під час його роботи.
- Не можна торкатися гарячих частин приладу.
- Не можна управляти приладом за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Не можна ремонтувати прилад самостійно, необхідно звернутися до авторизованого фахівця. Для запобігання небезпеки пошкоджений кабель живлення має бути замінений на еквівалентний виключно виробником, нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цей прилад можуть використовувати **діти** віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та/або знаннями, якщо за ними наглядає відповідальна особа, або вони отримали вказівки щодо безпечного користування приладом та усвідомлюють небезпеку, що може виникати внаслідок цього.

- **Дітям забороняється гратися з приладом.**
- **Дітям не дозволяється самостійно виконувати очищення та технічне обслуговування** приладу, крім випадків, коли їх вік становить 8 років і більше, та вони перебувають під наглядом.
- Слід тримати прилад та кабель живлення поза зоною досяжності дітей віком до 8 років.

Використання за призначенням

Цей прилад призначений для розігрівання, приготування на грилі і підсмаження їжі.

Він призначений для користування вдома та у подібних місцях. Його дозволяється використовувати лише у спосіб, описаний у цій інструкції з експлуатації. Цей прилад забороняється використовувати в промислових цілях.

Використання приладу з іншою метою не передбачено і може призвести до пошкодження приладу чи травмування користувача.

Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним користуванням.

Кількість елементів, що додаються

- 1 Гриль
- 1 Пластина для гриля
- 2 Маленькі каструлі

Розпакування приладу

- Вийміть прилад з упаковки.
- Зніміть весь пакувальний матеріал, а саме: плівки, наповнювачі, кабельні хомути та картонне пакування.
- Перевірте наявність усіх елементів, які додаються.
- Для уникнення небезпеки необхідно перевірити, чи не пошкоджено прилад під час транспортування.
- Якщо вміст упаковки неповний або виявлені пошкодження, не можна використовувати прилад. Необхідно негайно повернути його дилеру.

❗ ПРИМІТКА:

На приладі може бути пил або залишки матеріалів, використовуваних у процесі виробництва. Рекомендується почистити прилад, як описано в розділі «Очищення».

Інструкція з застосування

⚠ УВАГА: Необхідно уникати пошкоджень анти-пригарного покриття поверхні гриля!

- Використовуйте лише дерев'яну чи тефлонову лопатку.
- Не застосовуйте до поверхні гриля гострі предмети (наприклад, ножі, виделки).
- Не використовуйте пластмасове приладдя. Воно може розплавитися.
- Антипригарне покриття гриля дозволяє готувати страви без використання жиру.
- Якщо потрібно використати олію, то підходить олія, що витримує високі температури, наприклад, соняшникова. Не слід використовувати оливкову олію або вершкове масло, оскільки ці сорти жиру починають димити навіть при низькій температурі.

Збирання

- Поставте пластину для гриля на прилад так, щоб вона надійно сіла на місце.
- Знизу поставте маленькі каструлі.
- Розташуйте прилад на рівній поверхні поза межами досяжності дітей.

Електричні підключення

- Переконайтеся, що вимикач мережі знаходиться в положенні «0».
- Перш ніж підключити штекер до розетки, необхідно перевірити, чи напруга в мережі відповідає робочій напрузі приладу. Інформацію про це можна знайти на заводській табличці.
- Прилад слід підключати лише до належно встановленої розетки, що обладнана захисним контактом.

Увімкнення/вимкнення приладу

Увімкнення та вимкнення приладу здійснюється за допомогою вимикача мережі (положення «I» та «0»).

Перед першим використанням

1. Злегка змастіть маленькі каструлі і пластину для гриля.
2. Встановіть всі деталі приладу.

3. Увімкніть прилад приблизно на 10 хвилин без продуктів, щоб видалити захисні шари.

І ПРИМІТКА:

При цьому нормальним є незначне виділення диму. Необхідно потурбуватись про достатню вентиляцію.

⚠ УВАГА:

Пластина для гриля повинна завжди бути встановлена у приладі. Не можна розігрівати їжу у маленьких каstrулях, якщо не встановлена плита для гриля. У цьому випадку через верхню сторону приладу виділяється занадто багато тепла, що може бути небезпечним.

4. Встановіть вимикач мережі у положення «О». Вийміть вилку зі штепсельної розетки.
5. Дайте приладу повністю охолонути.
6. Почистіть всі частини, що контактуватимуть із їжею.

Тепер прилад готовий до використання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- НЕ розігрівайте порожні маленькі каstrулі.
- НЕ дряпайте маленькі каstrулі металевими предметами.

Поради щодо рівномірного приготування

- Наріжьте інгредієнти на маленькі шматочки або скибочки.
- Дозвольте приладу розігрітись протягом приблизно 10 хвилин.
- Кладіть продукти на пластину для гриля.
- У маленьких каstrулях можна запекти їжу, наприклад, печериці або невеликі бутерброди з сиром.
- Не накладуйте занадто багато їжі у маленькі каstrулі.
- Переконайтесь, що інгредієнти не контактують із нагрівальним елементом.
- Час від часу видаляйте великі залишки їжі з пластини для гриля і маленьких каstrуль, щоб вони не підгорали.

Закінчення роботи

1. Встановіть вимикач мережі у положення «О».
2. Перш ніж очистити прилад, дайте йому охолонути.

Чищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Перед тим як очистити прилад, необхідно від'єднати його від мережі живлення.
- Не занурюйте прилад у воду! Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб всередину приладу не потрапляла рідина!

⚠ УВАГА:

- Не можна використовувати дряпні щітки або інші абразивні матеріали.
- Не можна використовувати їдкі або абразивні миючі засоби.

Пластина для гриля і мала каstrуля

1. Вологим рушником чи паперовою серветкою видаліть залишки їжі, поки прилад ще теплий.
2. Вийміть ці деталі вручну у миючому розчині. Позбутися сильних забруднень можна за допомогою нейлової щітки.

Корпус

Після користування почистіть корпус злегка вологою ганчіркою.

Зберігання

- Відкладайте прилад на зберігання, коли він чистий і вистиг.
- У разі тривалого невикористання рекомендовано зберігати прилад в оригінальній упаковці.
- Завжди необхідно зберігати прилад поза зоною досяжності дітей у сухому, добре провітрюваному місці.

Усунення несправностей

Прилад не працює

Можлива причина:

Прилад не підключено до мережі живлення.

Усунення:

- Перевірте розетку за допомогою іншого приладу.
- Належним чином вставте штепсель у розетку.
- Перевірте запобіжник.

Можлива причина:

Прилад несправний.

Усунення:

- Зверніться в наш сервісний центр або до спеціаліста.

Технічні параметри

Модель:RG 3592
Подача живлення:230 В~, 50 Гц
Споживання енергії: 350 Вт
Клас захисту: I
Вага нетто:прибл. 0,95 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається в межах постійного вдосконалення виробів.

Примітка щодо відповідності директивам

Цим виробник заявляє, що прилад RG 3592 відповідає основним вимогам європейської Директиви про електромагнітну сумісність (2004/108/ЄС) та Директиви про низьковольтне обладнання (2006/95/ЄС).

Руководство пользователя

Благодарим вас за выбор нашей продукции! Желаем вам приятных впечатлений от пользования устройством.

Символы, используемые в этом руководстве пользователя

Важные указания по технике безопасности отмечены специальными символами. Обязательно соблюдайте эти указания во избежание несчастных случаев и повреждения устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждает о возможной опасности для вашего здоровья и указывает на возможный риск получения повреждений.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на возможные опасности повреждения устройства или других предметов.

УКАЗАНИЕ Содержит советы и информацию для вас.

Общие указания

Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, внимательно прочтите и сохраните это руководство пользователя вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, с коробкой и внутренней упаковкой. Передавая устройство третьему лицу, не забудьте передать и руководство пользователя.

- Используйте устройство только в личном быту и по назначению. Это устройство не предназначено для использования в промышленных целях.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. Укрывайте устройство от жары, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте его в жидкость), а также не допускайте контакта устройства с острыми углами. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Если устройство намочило или покрылось влагой, немедленно выньте сетевой штекер из розетки.
- Выключайте устройство и вынимайте сетевой штекер из розетки (держась за штекер, а не за шнур), когда устройство не используется, во время установки комплектующих деталей, очистки или в случае неисправности.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Покидая помещение, всегда выключайте устройство. Вынимайте сетевой штекер из розетки.
- Устройство и шнур питания необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждения устройство использовать больше нельзя.
- Используйте только оригинальные комплектующие детали.
- Для безопасности ваших детей не оставляйте элементы упаковки (пластиковый пакет, коробку, пенопласт и т. д.) в зоне их доступа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте детям играть с пленкой. Существует опасность **удушья!**

Особые указания по технике безопасности для данного устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая поверхность!

Опасность получения ожога!

Во время работы температура доступных поверхностей может быть очень высокой.

Поэтому к устройству можно прикасаться только за ручку с углублениями и сетевой выключатель.

ВНИМАНИЕ! Опасность возникновения пожара!

Масло и жир могут загореться при перегревании. Соблюдайте достаточное расстояние (30 см) до легко воспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т. д.

ВНИМАНИЕ!

Данное устройство нельзя погружать в воду во время очистки. Следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка».

- Поставьте устройство на ровную, водонепроницаемую и жаропрочную поверхность. Поверхность должна легко чиститься, поскольку неизбежно разбрызгивание. При установке устройства на чувствительные поверхности подкладывайте под него термостойкую подставку.
- Из-за поднимающегося жара и испарений не ставьте устройство под настенным шкафом.
- Не перемещайте устройство во время его эксплуатации.
- Проследите, чтобы шнур питания не касался нагретых поверхностей устройства во время его работы.
- Не прикасайтесь к нагретым частям устройства.
- Не используйте для управления устройством внешний таймер или отдельную систему дистанционного управления.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, а обращайтесь для выполнения ремонта к уполномоченному специалисту. В целях безопасности поручайте замену неисправного шнура питания только производителю, нашей сервисной службе или другим квалифицированным специалистам. Новый шнур должен иметь аналогичные характеристики.
- Дети **старше 8 лет** и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом и/или знаниями допускаются к эксплуатации этого устройства только под присмотром либо после прохождения инструктажа о безопасной его эксплуатации и понимания опасностей, возможных во время работы с ним.

- **Не позволяйте детям играть с устройством.**
- **К очистке устройства и уходу за его состоянием дети не допускаются, за исключением детей 8 лет и старше, но только под присмотром.**
- **Устанавливайте устройство и раскладывайте сетевой шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.**

Эксплуатация по назначению

Устройство предназначено для разогрева, запекания продуктов, а также поджаривания на гриле.

Оно рассчитано на эксплуатацию в домашних условиях или условиях, аналогичных домашним. Устройство можно использовать только по назначению и способом, указанным в этом руководстве пользователя. Нельзя использовать устройство в промышленных целях.

Эксплуатация устройства в иных целях считается использованием не по назначению и может стать причиной материального ущерба и даже травм.

Производитель не отвечает за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению.

Комплект поставки

- 1 устройство-гриль
- 1 поддон для гриля
- 2 маленькие сковородки

Распаковка устройства

- Извлеките устройство из упаковки.
- Удалите все упаковочные материалы, такие как полиэтиленовая пленка, материал наполнителя, кабельные держатели и картонная упаковка.
- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте устройство на наличие возможных повреждений при транспортировке, чтобы предотвратить опасность.
- В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки не пользуйтесь устройством. Немедленно верните его дилеру.

И УКАЗАНИЕ

На устройстве еще могут оставаться пыль и технологические отходы. Рекомендуем очистить устройство, следуя инструкциям, приведенным в разделе «Очистка».

Указания по эксплуатации

⚠ ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения антипригарных поверхностей гриля!

- Используйте только деревянную или тефлоновую лопатку.
- Не используйте острые предметы (такие как ножи или вилки) на поверхности гриля.
- Не используйте пластиковую посуду. Она может расплавиться.

- Антипригарные поверхности гриля позволяют готовить пищу без использования жира.
- Если нужно использовать масло, для этого подойдет масло, которое может подвергаться обработке при высоких температурах, как например подсолнечное масло. Не используйте оливковое или сливочное масло, так как они начинают дымиться еще при низких температурах.

Как собрать устройство

- Установите поддон для гриля на устройство так, чтобы он стоял устойчиво.
- Ниже установите маленькие сковородки.
- Установите устройство на ровную поверхность в недоступном для детей месте.

Электрическое подключение

- Убедитесь, что сетевой выключатель установлен в положение «**0**».
- Прежде чем вставлять сетевой штекер в розетку, проверьте, соответствует ли напряжение в сети рабочему напряжению устройства. Рабочее напряжение указано на паспортной табличке устройства.
- Подключайте устройство только к правильно установленным и заземленным электрическим розеткам.

Включение/выключение

С помощью сетевого выключателя производится включение и выключение устройства (положения «**I**» и «**0**»).

Перед первым использованием

1. Слегка смажьте жиром маленькие сковородки и поддон для гриля.
2. Установите все в корпус устройства.
3. Дайте устройству поработать в течение прим. 10 минут без самого гриля, чтобы удалить защитные слои.

УКАЗАНИЕ

Небольшое выделение дыма при этом считается нормальным явлением. Обеспечьте достаточную вентиляцию.

ВНИМАНИЕ!

Поддон для гриля должен быть всегда установлен на устройство. Ничего не разогревайте в маленьких сковородках, если поддон для гриля не установлен. В противном случае через боковую сторону будет выходить слишком много жара, что может быть опасным.

4. Установите сетевой выключатель в положение «О». Вытащите сетевой штекер из розетки.
5. Дождитесь полного остывания устройства.
6. Почистите все части, которые будут соприкасаться с продуктами.

Теперь устройство готово к использованию.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- НЕ разогревайте пустые маленькие сковородки.
- НЕ царапайте маленькие сковородки металлическими предметами.

Рекомендации по использованию раклет-гриля

- Порежьте все ингредиенты на маленькие кусочки или полоски.
- Дайте устройству предварительно нагреться в течение прим. 10 минут.
- Поместите нужные продукты на поддон для гриля.
- Можно использовать маленькие сковородки для запекания, например, шампиньонов или небольших открытых сэндвичей с сыром сверху.
- Не переполняйте сковородки.
- Следите, чтобы продукты не касались нагревательного элемента.
- Время от времени снимайте более крупные остатки продуктов с поддона для гриля и маленьких сковородок, чтобы они не пригорели.

Окончание работы с устройством

1. Установите сетевой выключатель в положение «О»
2. Перед очисткой дождитесь полного остывания устройства.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед очисткой всегда вынимайте сетевой штекер.
- Не погружайте устройство в воду! Это может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь устройства!

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте проволочную щетку и другие абразивные предметы.
- Не используйте агрессивные и абразивные чистящие средства.

Поддон для гриля и маленькая сковородка

1. Пока части гриля еще теплые, удалите остатки продуктов влажным полотенцем или салфеткой.
2. Промойте эти части вручную под краном. Более сильные загрязнения можно удалить с помощью нейлоновой щетки.

Корпус

После использования устройства почистите его корпус слегка влажной салфеткой.

Хранение

- Уберите устройство на хранение только после того, как оно остыло и было почищено.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Храните устройство в хорошо проветриваемом и сухом месте, недоступном для детей.

Устранение неисправностей

Устройство не работает

Возможная причина:

Устройство не подключено к розетке.

Действие:

- Проверьте работоспособность розетки с помощью другого устройства.
- Правильно вставьте сетевой штекер в розетку.
- Проверьте предохранитель домового ввода.

Возможная причина:

Устройство неисправно.

Действие:

- Обратитесь в наш сервисный центр или к специалисту.

Технические данные

Модель:RG 3592
Электропитание:~230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность: 350 Вт
Класс защиты: I
Вес нетто:прим. 0,95 кг

Оставляем за собой право на изменение технических характеристик и внешнего вида в ходе непрерывного совершенствования продукции.

Информация о соответствии нормативным требованиям

Настоящим производитель заявляет, что устройство RG 3592 соответствует базовым нормативным требованиям европейской директивы по электромагнитной совместимости (2004/108/EC) и директивы по низковольтному оборудованию (2006/95/EC).

دليل الاستعمال

نشرك على شرائك لمنتجنا. نتمنى لك وافر المتعة مع الجهاز.

الرموز في دليل الاستعمال هذا

الإرشادات المهمة لسلامتك مميزة بشكل خاص. يجب مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع حوادث أو أضرار بجهازك:



تحذير:

يحذرك من المخاطر الصحية ويوضح احتمالات التعرض للإصابات.



تنبيه:

يشير إلى المخاطر المحتملة على الجهاز أو الأشياء الأخرى.



ملحوظة: يبرز النصائح والمعلومات الموجهة إليك.

- لا تستخدم الجهاز إلا للأغراض الشخصية والأغراض المخصص لها. هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في العراء. أبعد الجهاز عن السخونة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (ولا تخمره في السوائل بأي حال) وأبعده عن الحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز بأيدي مبتلة. في حالة ابتلال الجهاز أو تعرضه للرطوبة، اخلع القابس الكهربائي على الفور.
- أوقف الجهاز وافصل القابس عن المقبس الكهربائي (اسحب من القابس، ولا تقم بشد الكابل)، في حالة عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب ملحقات تكميلية أو عند تنظيف الجهاز أو في حالة وجود اختلالات.
- لا تستخدم الجهاز دون مراقبته. إذا غادرت الغرفة، فاحرص دائماً على إيقاف الجهاز. اخلع القابس من المقبس.
- يجب أن يتم فحص الجهاز وكابيل الشبكة بصفة دورية منتظمة من خلال ظهور علامات تضرر. إذا ما تم التحقق من وجود أضرار، فلن يسمح باستعمال الجهاز مرة أخرى.
- لا تستخدم إلا الملحقات التكميلية الأصلية.
- حرصاً على سلامة الأطفال، لا تترك أية أجزاء من مواد التغليف (الكيس البلاستيكي، الكرتونة، البلاستيك الرغوي وخلافه) في متناول أيديهم.



تحذير:

لا تترك الأطفال يلعبون بالرفائق. حيث هناك خطر الاختناق!

إرشادات عامة

احرص قبل استعمال هذا الجهاز على قراءة دليل الاستعمال بعناية فائقة واحتفظ به مع بطاقة الضمان وقسيمة الشراء، وأيضاً الكرتونة والغلاف الداخلي إن أمكن. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فسلّمه دليل الاستعمال أيضاً معه.

إرشادات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير: سطح ساخن!

خطر الإصابة بحروق!



أثناء التشغيل قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة جداً. وبالتالي يجب عدم لمس الجهاز إلا من خلال المقابض المجوفة وأداة التحكم في درجة الحرارة.

تنبيه: خطر نشوب الحريق!

قد تتعرض الزيوت والدهون للاحتراق عند التسخين الزائد لها. لذا يجب الاحتفاظ بمسافة آمنة كافية (30 سم) بعيداً عن الأشياء القابلة للاشتعال مثل الأثاث والستائر إلخ.

تنبيه:

هذا الجهاز غير مصمم لغمره في الماء عند التنظيف. احرص على مراعاة الإرشادات الواردة هنا في فصل "التنظيف".

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومقاوم للماء والحرارة. يتبعن تنظيف السطح بلطف؛ حيث أنه هناك تناثرات لا يمكن تجنبها. إذا كانت الشواية فوق سطح مرن، فضع لوحًا مقاومًا للحرارة تحتها.
- لا تضع الجهاز تحت الدواليب المعلقة نظرًا لارتفاع الحرارة والأبخرة الناتجة عنه.
- لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
- تأكد من أن سلك الموصلات الرئيسية غير ملامس لأجزاء ساخنة من الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بمفتاح ميكاتي خارجي أو بوحدة منفصلة للتحكم عن بعد.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، ولكن أرسله إلى فني معتمد. لتجنب المخاطر، لا تقم بتغيير كابل الكهرباء المتضرر إلا لدى الشركة الصانعة أو مركز خدمة عملائنا أو شخص حاصل على نفس درجة التأهيل، على أن يتم استبداله بكابل له نفس القيم.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال ابتداءً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يعانون من نقص في الخبرة و/أو المعرفة، وذلك في حالة مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية استعمال الجهاز بشكل آمن وإرشادهم إلى الأخطار التي قد تنتج عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
- يجب ألا تتم عمليتي التنظيف والصيانة من قبل الأطفال الذين لم تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وتحت إشراف بالغين.
- احتفظ بالجهاز وكابل التوصيل بعيدًا عن الأطفال الذين لم تتجاوز أعمارهم 8 سنوات.

تفريغ محتويات باقة الجهاز

- أخرج الجهاز من عبوته.
- قم بإزالة عبوة تغليف المنتج بالكامل مثل رقائق الألومنيوم ومواد الحشو ومثبت الكابلات والعبوة الكرتونية.
- قم بفحص نطاق التوريد ومراجعه من حيث اكتمال محتوياته.
- لتجنب أي مخاطر، افحص الجهاز للعثور على أي تلف قد حدث في أثناء عملية النقل.
- في حالة تسلّم الجهاز غير كامل أو به أي تلف، فلا تقم بتشغيله. بل أعده إلى الموزع على الفور.

الاستعمال المطابق للتعليمات

- يستخدم هذا الجهاز لتسخين الأطعمة وشويها وتحميرها.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنزل ونطاقات الاستخدام المشابهة. لا يسمح باستخدامه إلا بالطريقة الموضحة في دليل التشغيل هذا. لا يسمح لك باستخدام الجهاز لأغراض تجارية.
- أي استخدام مغاير يعد غير مطابقًا للمواصفات ويمكن أن يؤدي إلى إلحاق أضرار بالأشياء أو إصابات للأفراد.
- لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار التي تنشأ عن الاستخدام غير السليم.

ملحوظة:

ربما يكون هناك بعض الغبار أو بقايا تغليف على الجهاز. نحن نوصيك بتنظيف الجهاز وفقًا للإرشادات الموضحة في فصل "التنظيف".

نطاق التوريد

- 1 جهاز الشوي
- 1 صينية الشوي
- 2 أوعية صغيرة

إرشادات الاستخدام

- ⚠️ تنبيه: تجنب تلف أسطح الشواية المبطنة غير القابلة للانصاق! استخدم ملوقًا من الخشب أو التفلون فقط.
- لا تستخدم أشياء حادة (مثل السكين أو الشوكة) على سطح الشواية.
- لا تستخدم أوعية بلاستيكية، حيث يمكن أن تنصهر.

- تُمكن أسطح الشواية المبطنة غير القابلة للانصاق من إعداد أطباق المأكولات دون دهون.
- إذا كنت ترغب في استخدام زيوت فتأكد من أنها قابلة لارتفاع درجة حرارتها بشكل كبير، مثل زيت عباد الشمس. ولا تستخدم زيوت مثل زيت الزيتون أو الزبدة حيث إنها بالفعل تُصدر دخان في درجات الحرارة المنخفضة.

التجميع

- ضع صينية الشوي على الجهاز حتى يتم تثبيتها في مكانها بإحكام.
- ضع الأوعية الصغيرة بالأفضل.
- ضع الجهاز على سطح مستوي، واحتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.

التوصيل بالكهرباء

- يُرجى التأكد من وضع مفتاح الطاقة على وضع التشغيل "O".
- قبل إدخال قابس الطاقة في المقبس، تأكد ما إذا كان نظام الجهد الكهربائي الذي تريد استخدامه يناسب الجهاز أم لا. ستجد المزيد من المعلومات حول هذا الأمر على لوحة الصنع.
- قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائل للصدمة الكهربائية مُثبت بشكل صحيح.

التشغيل/إيقاف التشغيل

قم بتشغيل الجهاز وإيقافه عن طريق مفتاح الطاقة (الوضعين "T" و "O").

قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بتزيت الأوعية الصغيرة وصينية الشوي قليلاً.
- ضع جميع الأجزاء في الجهاز.
- شغل الجهاز دون وضع طعام لمدة 10 دقيقة لكي تتم إزالة الطبقات الواقية.

ملحوظة:

عادةً ما ينتج عن هذه العملية خروج كمية دخان صغيرة، فاحرص على توفير قدرًا كافيًا من التهوية.

تنبيه:

يجب وضع صينية الشوي على الجهاز دائماً، ولا تقم بالتسخين في الأوعية الصغيرة حال عدم وجود صينية الشوي، وإلا فسوف يتسرب الكثير من الحرارة على الجزء العلوي من الجهاز مما قد يؤدي لنتائج خطيرة.

- ضع مفتاح الطاقة على وضع التشغيل "O". اخلع القابس من المقبس الكهربائي.
 - اترك الجهاز ليبرد تمامًا.
 - أعد عملية التنظيف مرة أخرى للأجزاء التي لامست الطعام.
- وبذلك يكون الجهاز جاهزًا للاستعمال.

تحذير:

- لا تقم بتسخين أية أوعية صغيرة وهي فارغة.
- لا تتحدث الأوعية الصغيرة مع الأشياء المعدنية.

نصائح لقضاء أمسية مع صواني الراكليت

- قطع جميع المكونات قطع أو شرائح صغيرة.
- اترك الجهاز يسخن سابقًا لمدة 10 دقائق.
- ضع الطعام الذي تختاره على صينية الشوي.
- يمكنك استخدام الأوعية الصغيرة لطهي المشروم أو السندوتشات الصغيرة المفتوحة المحشوة بالجبنة.
- لا تفرط في ملء الأوعية الصغيرة.
- يجب مراعاة عدم ملامسة المكونات مع عنصر التسخين.
- قم بإزالة بقايا الطعام الكبيرة من صينية الشوي والأوعية الصغيرة من حين لآخر، لكي لا تحترق.

إنهاء التشغيل

- ضع مفتاح الطاقة على وضع التشغيل "O".
- اترك الجهاز يبرد تمامًا قبل تنظيفه.

التنظيف

تحذير:

- افصل المقبس الكهربائي دائماً قبل التنظيف.
- لا تغمر الجهاز في الماء! حيث قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو إلى نشوب حريق.
- احرص على عدم تسرب أية سوائل إلى الجهاز!

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أي أدوات كاشطة أخرى.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو قاطعة.

صينية للشوي ووعاء صغير

- أزل بقايا الطعام باستخدام منشفة رطبة أو مناديل ورقية عندما تكون هذه الأجزاء دافئة.
- نظف هذه الأجزاء يدويًا من خلال غسلها باليد. يمكنك إزالة الملوثات الأقوى باستخدام فرشاة نيلون.

جسم الجهاز

نظف جسم الجهاز بعد الاستخدام بقطعة قماش رطبة قليلاً.

الحفظ

- لا تقم بتخزين الجهاز إلا وهو بارد ونظيف.
- ونحن نوصي بأن يتم حفظ الجهاز في عبوته الأصلية إذا لم ترغب في استعماله لفترة طويلة نسبيًا.
- احفظ الجهاز دائماً بعيدًا عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل

السبب المحتمل:
الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي.

العلاج:

- قم بفحص المقبس من خلال توصيله بجهاز آخر.
- قم بتربك قابس الشبكة بشكل صحيح.
- قم بمراجعة تجهيزات تأمين المنزل.

السبب المحتمل:

الجهاز به عطل.

العلاج:

- توجه إلى مركز الخدمة أو إلى الفني المتخصص.

البيانات الفنية

الموديل: RG 3592
الإمداد بالتيار الكهربائي: 230 فولت، -، 50 هيرتز
استهلاك الطاقة: 350 واط
فئة الحماية: I
الوزن الصافي: حوالي 0,95 كيلو جراماً
نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات تصميمية خلال أعمال التطوير المستمرة للمنتج.

ملحوظة بشأن المطابقة للمواصفات

تقر الشركة الصانعة بموجبه أن الجهاز RG 3592 متوافق مع المتطلبات الأساسية للمواصفة الأوروبية للتوافق الكهرومغناطيسي (EC/108/2004) ومواصفة الفولطية المنخفضة (EC/95/2006).



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

RG 3592

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • data придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء وخدم الوكيل، التاريخ والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>